

բաշա, Ատլիեի նապերը տեօվլ ձեփ-
տեթ բաշա, Մալիեի նապերը վեփիլի
տեօվլ. Յակոբ բաշա, Նափիա նապեր-
ը տեօվլ. Ջիհնի բաշա վե Մեարիֆ
նապերը տեօվլ. Միւնիֆ բաշա հազա-
րաթընտան միւրեքքէպ պիր գօմիսի-
օն թէճէմմիւ իթմիշ տիր. պու կիւն
տա ֆէվզէլատէ օլարազ, Մէճիսի
խասար Վիւքէլա իճթիմա իտէճէք
տիր:

— 0 —
Պու քերքէ Մեքթէպի թըպպիե-
յի միւրեքէտէ կէօղ խասթալըզլըա-
րա մասսուս օլարազ, 12 եաթազ-
լըզ պիր խասթալանէ թէճէսիս օ-
լունմուշ տուր:

— 0 —
Տիւն Բուսիա իմքէրաթ օրիցասընըն
տօղտուղու կիւն օլտուղու իշիւն, լի-
մանտա պուլունան Բուս սեփիյնէլ-
րի սանճազ իլէ տօնատուրմը վէ սե-
ֆարէթխանէտէ տուա օղունմուշ
տուր:

— 0 —
Պու կիւնէրտէ շէհրիմիլէ բէք չօգ-
ֆէնա սատէ եաղար կէլմէքտէ օլուպ,
հիւքիւմէթ ճանիպիստէն իճրայի ի-
ճապընա պաղըլմազ տա տուր: Պու-
տան պիր պէվէլ, պու եաղար 100
տէ 20 նիսպէթիստէ մախլութ իքէն,
չիմտի, 100տէ 30 նիսպէթիստէ մախ-
լութ օլտուղլարը անլաշըլմը տուր:

— 0 —
Ատանա չըմէնտրֆէրէրի իտարէ-
սիսի Տէրսատտէթէ նազլ օլունա-
ճաղը իշիսիլմիշ տիր:

— 0 —
Իհսանը մախսուսը Բատիյահի օ-
լան 1000 իրա տախիլ օլտուղու հալ-
տէ, Ինանէ Գօմէսիօնընտա չիմտիե-
տէք 174,194 զուրուշ 10 բարա հասըլ
օլտուղու Շէհրի իմանէթի թարա-
ֆընտան իլան օլունմուշ տուր:

— 0 —
Էվլէլէրի կիւն 40 սանտրգ Մաու-
զէր թիւֆէնիլի Թօրխանէեթ վիւրուտ
իթմիշ տիր:

— 0 —
Էվլէլէրի կիւն էշիսար մաղիւրդե-
տէն 15 քիշի տահա շէհրիմիլտէն
թարտ օլունմուշ տուր:

— 0 —
Միւրվէթտէ օղունտուղունա կէօ-
րէ, տիւն ազլամ Մապէյնի Հիւմա-
եունտա, Ինկիլթէրա սեփիլի ճէնապ-
լէրինէ իքրամէն միւրէմէլ պիր զի-
եաֆէթ քէշիտէ օլունապ, իշպու
զիեաֆէթի Սէնիյետէ բէք չօգ վիւ-
քէլա վէ էճանիպ հազըր պուլունմուշ
լար տուր:

ՍԱՐԱՅԻՅԵՆԻ

ԳԱԼԱՍՈ ՊՈՐՍԱՍԸ

Նոյեմբեր 15	
Էնճ. Ում. տիւն ազլ. գար. Բ. Բ.	16-12
» » » էն եիւքսէք	16-15
» » » էն աշաղը	16-12
Պու սապահ աշըլտը	16-15
Իսթիքրազը տախիլի տիւն գար. Բ. Բ.	38-28
» » » էն եիւքսէք	38-27
» » » էն աշաղը	38-28
» » » աշըլտը	38-28
Մըսըր մութթանըր գար.	-
Պու սապահ աշըլտը	-
Սէրի Ա.	Բ. Բ. 27-20
» Բ.	15-20
» Գ.	16-15
Բուճիլ չըմէնտրֆէրի	47-75
Ագչէ ֆաիզի	8-
Բաբօր Ղըշ.	50-00
Հէվալէսիզ »	50-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՍԵԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	Բ. Բ. 8-20
Սթանպօլ պանդասը	7-18
Սօսիթէ ժէնէրալ	4-12
Թրամվայ »	4-60

ԱԳՉԷԼԻՐԻՆ ՖԻԵՍՈՒՐ		
Օսմ. լիւսար 100 զըշ. տան	Ղըշ. փր.	
Պէնազ մէճիտիյեթ ֆարգը	108-56	
Մէթալիք »	105-00	
Պէշիք »	105-50	
Սլըլըք »	105-20	
Ինկիլիզ լիւսար	110-50	
Ֆրանսըզ ալթուր	87-50	
Բօլ »	91-20	
Գրէմից ալթուր	51-15	
Գարալօն գայմէսի	8-95	

ԹԱՍՅԻՅԵ

Իրի	Ղըշ. փր. 10-50
Ուֆազ »	12-

ԹԱՇՎԷԼԱՐԸ ՕՍՄԱՆԵՏԵԼ ԷՍԳԳԸՆՏԱ
ՊԻՐ ԹԵՇԵՊՊԻՒՍ

Պու սերլէվնա իլէ Թիճարէթ Օտա-
սը զաղէթասընտա աթի մուհիմթ
պէնտ օղունմուշ տուր:

Տուեունը Օսմանիեյնի սուրէթի
միւպատէլէսի, վէ հալը հազըրը հազ-
դընտա, ալտըղըմը մախլութ չա-
կանը իթիմատ իսէ, տուեունը ու-
մուսիեյի Օսմանիեյնի գըմը Էվլէ-
լիստէն թահվիլաթը միւպատէլէ
համիլլէրի իշիւն, թէրթիպի Էվլէլ սա-
նի, սալիս վէ ըսպի իւնվանը թահ-
վիլաթը Օսմանիեյնի իհտասընա սե-
պէպիեթ վիրմիշ օլան 20 զըկտ. 81
թարիլի իրատէյի Բատիյահի իւղէ-
րինէ, միւթթալը սիւվէրի թէսվի-
ետէն միւթէհասըլ մէնաֆիլի թէմա-
մէն թէմէմի իթմէք մազստի իլէ,
պու տէֆա Լօնտարտա պիր շիրքէթի
մալիեթ թէշիլ իթմէք ֆիքրի մէ-
սանա չըգմը տուր:

Միւպատէլէ ճէտվիլինէ նէզարէն,
թէրթիպի Էվլէլ տախիլ օլան
թահվիլաթը մէճմուր գըլմէթի
7,183,872, վէ թէրթիպի սանի, սա-
լիս վէ ըսպիեթ աախիլ օլան թահ-
վիլաթը մէճմուր գըլմէթի տախիլ,
85,041,955 Ինկիլիզ լիւսարնա պալիզ
օլուպ, մէզըր իրատէյի Սէնիեթ
աճքեաճընճա, « թահվիլաթը միւմ-
թաղէնին ֆաեիզ վէ ըէսիւլմալընա
մախսուս մէպալիլ լաղըմէ իպրազ
օլունտուղունա սօնրա, պալէտէ
զիքր օլունան 4 թէրթիպի տախիլ
թահվիլաթ իլէ Բուճ իլի տէմիր Բօլ-
լարը թահվիլաթը իշիւն, սէնէվի 100
տէ 1 ֆաեիզ թախսիս օլունմուշ վէ
թախսիսաթտան ֆազլա գալաճազ
մէպալիլ ըրացատան թէրթիպի Էվ-
լէլ տախիլ թահվիլաթը միւպատէ-
լաղընա գարչըլը թուլթուլմուշ օլուն-
լու մալիւմտիր:

Ֆաեիզ 100 տէ 1 տէն իպա-
րէթ օլտուղու միւստէթճէ, միւպա-
եթաթ վէ եախսու գուրալարըն 100տէ
66 վէ 2 սիւլիւսիտէն զիեաթէ օլմա-
եաճաղը, վէ ֆաեիզ 100 տէ 1 տէն
ֆազլա, վէ 100 տէ 3 տէն նօգսան օ-
լուր իսէ, միւպատէլէ իլէ գուրա-
լարըն 100 տէ 75 օլաճաղը ֆաեիզ
100 տէ 3 տէն ֆազլա օլտուղու հալ-
տէ, պունլարըն 100 տէ 100 օլաճաղը
իրատէյի Սէնիեթի մէզըրէրէ աճ-
քեաճընտան տուր:

Իմաի պիր թարաֆտան, ֆաեիզ
իլէ ըէսիւլմալէ մահսուպ թէճէտի-
եաթա թախսիս օլունան վարիտաթ-
88-89 սէնէսիլին իլք անը զարֆըն-
տա 1,283,574 լիւրայի Օսմանիեյնի պա-
լիզ օլարազ, սէնէյի մէզըրիւրէնին
սօն 5 անը զարֆընտա, թախսիսաթը
մէզըրիւրէտէն 639,259 Օսմ. լիւրարը
տահա հուսուլէ կէլմէք միւհթէմիլ
օլտուղունա պաշա, մէպալիլի մէզ-
ըրիւրէնէ Շարգի Բուճիլինին 6 ալըզ-

վէրիլի օլան 75,000 Օսմ. լիւրարը
տախիլ գամմ վէ իլալէ օլունաճազ օ-
լունիսէ, վարիտաթը մէզըրիւրէնին ե-
քիւնու. 1,845,300 Ինկիլիզ լիւրարնա
պալիզ օլաճաղընա, վէ տիկէր թա-
րաֆտան. իմհայի տուեուն ճէտվէ-
լինէ վէ սօն պիր գալ սէնէ զարֆըն-
տա, թէրթիպի Էվլէլ տախիլ օլան
թահվիլաթըն ուճուզ ֆիեաթա իշ-
թիւրա իտիլէպիլմիշ օլմասընա նէզա-
րէն, 1858 վէ 1862 սէնէլէրի տու-
եունու միւպատէլէսի թահվիլաթը
տախիլ, տախիլ օլտուղու հալտէ, թէր-
թիպի Էվլէլ թահվիլաթըն իշթի-
րասընա թախսիս օլունան մէպալը
7,183,872 Ինկիլիզ լիւրարնա 5,307,
500 է թէնէզըլիլ իթտիլինէ մէպիլ
վուգուա կէլէճէք ֆազլա, ըրացա-
տան թէրթիպի Էվլէլ թահվիլաթը-
նըն իշթիւրասընա թախսիս օլունաճազ
օլուր իսէ, թահվիլաթը մէզըրիւրէ-
ֆիեաթընտա թէրադըր վուգուա
կէլէքէք, պու իսէ, պու սընթի թահ-
վիլաթ համիլլէրինին իտէպիլէճէք վէ-
թիլ մէթթուր մէզըրիւրէն գըմը աղէ-
մի պալէտտէ արզ իթտիլիմիզ վէճէ-
լէ, Լօնտարտա տէրտէսիլի թէճէսիս
պուլունան շիրքէթէ անիտ օլաճազ
տուր:

« Մօնիթէօր տէզ էնթէրէ Մաթէ-
րիեյլ նամ ըէֆիգիմիզ տէնօր քի,
շիրքէթի մէզըրիւրէնին թէշիլինտէն
տիկէր պիր մազստ տախիլ, թահ-
վիլաթ համիլլէրի պէյնիտէ իթթի-
հատը հարէքէթ հուսուլէ կէօթիւր-
մէք տիր, թահվիլաթը մէզըրիւրէտէն
թէվտի օլունաճազ օլուր իսէ, պուն-
լարը գաղուլ իթմէք վէ պունլարա
մուգապիլ շէհատէթնամէլէր վիրմէք
իւղրէ, գօմիսէլէր ինթիսապ օլու-
նաճազ տուր:

Գօմիսէլէր քէզալիք, թահվիլաթ
համիլլէրի թարաֆընտան ինթիսապ
օլունմուշ պիր գօմիսէլէ իլէ միւթթէ-
ֆիգէն, թահվիլաթը, իրատէյի Սէ-
նիյեթ իլէ թայիլին օլունան ֆիեաթա
100 Ինկիլիզ լիւրարը գըլմէթի իթի-
պարիեյսիտէ օլան պէհէր թահվիլ
իշիւն, 66 Ինկիլիզ լիւրարը 13 իշիւն
վէ 4 ըէնտան իպարէթ ֆիեաթա
միւթթիւն մէրթէպէ գարիպ պիր ֆի-
եաթ իլէ, իմհայի տուեուն թախսի-
սաթընա եանի գուրա քէշիտէ օլուն-
տուղու զէման, թարաֆը տէօվէթ-
տէն վիրիլէճէք ֆիեաթ մուգապի-
լինտէ ֆիրուլթ իտէճէքէր տիր:

100 Ինկիլիզ լիւրարը պէհէր թահ-
վիլ իշիւն, պիր շէհատէթնամէ վիրի-
լէճէք, վէ մէզըրիւր շէհատէթնամէ
թահվիլաթա իսապէթ իտէն ֆաեի-

զի, հէր սէնէ ալաճազ տուր:
Իմհայի տուեուն թախսիսաթընա,
ֆիրուլթ օլունան թահվիլաթ մըզ-
տաղընա մուստիլ, պիր մըզտար շէ-
հատէթնամէլին թէսվիլինէ պէտէլա-
թընա գարար վիրիլէճէք, վէ պէտէ-
լաթը մէզըրիւրէ ըրացատաքի ֆիեաթ
իւղէրինտէն թէճէտիեթ օլունաճազ ի-
սէտէ, մէզըրիւր շէհատէթնամէլէր
շիրքէթ թարաֆընտան իտիլէն պիլ-
ճիւմէ թէմէթթուաթա իշթիւրաք
իթմէքտէ տէվամ իտէճէք տիր:

Շէհատէթնամէլէրին թէճէտիեթ օ-
լունտուղլարը ֆիեաթ իլէ, թահվի-
լաթըն իմհայի տուեուն թախսիսա-
թընա ֆիրուլթ օլունաճաղը ֆիեաթ
պէյնիտէքի ֆարգ՝ շիրքէթին տէ-
վամը միւստէթինճէ, եանի շիրքէթ
թարաֆընտան թէվտի օլունան պիլ-
ճիւմէ թահվիլաթ՝ իմհայի տուեուն
թախսիսաթընա ֆիրուլթ օլունաճա-
ղը զէմանէ գարար, պիլճիւմէ շէ-
հատէթնամէ համիլլէրինէ շէհատէթ-

նամէլէրի նիսպէթինտէ թէվլի օ-
լունաճազ տուր:

Շիրքէթին մէսարիֆի՝ մաթպաա
մէսարիֆի իլէ սաեիլէտէն իպարէթ
օլաճազ, վէ գօմիսէլէր իլէ գօմիսէ
աղարնա ճիւղի պիր իքրամիեթ վի-
րիլէճէք տիր:

Մուաֆֆապ թարաֆը մըզտարը՝ տէ-
րէճէյի քեաֆիեթի պուլուր պուլ-
մազ, թահվիլաթ համիլլէրի՝ պիր
մէճիլա աղտընա տալէթ օլունապ,
մէճիլի մէզըրիւրտէ, գօմիսէլէր ի-
լէ գօմիսէլէ աղարը ինթիսապ օլու-
նաճազ տուր:

Շիրքէթին իտէպիլէճէկի թէմէթ-
թուա կէլինճէ, շուրասը նաղարը
տիգգաթա ալընմալը տուր քի, թէր-
թիպի Էվլէլտէն, պէտէլաթը թէճէտի-
եթ օլունաճազ տահա 5 միլիոն Ին-
կիլիզ լիւրարը թահվիլաթ վար տուր:

Թահվիլաթ համիլլէրի՝ ետլէրին-
տէքի թահվիլաթը ֆիրուլթ իթմէ-
կէ սայ իտէճէք օլուրար իսէ, Տէր-
սաատէթտէ տուեունը ումուսիեյի
Օսմանիեյնի մէճիլա իտարէսիլ պունլա-
րա սանճազ 100տէ 25, Էանի ճէման
եքիւն 1250000 Ինկիլիզ լիւրարը ի-
թա իտէճէք տիր, Պիւքա իրատէյի
Բատիյահի իլէ թաեին օլունան ֆի-
եաթը - եանի 100տէ 66 վէ 2 սիւ-
լիւսի - ինթիհասալ իտէպիլիլէր իսէ,
5 միլիոն Ինկիլիզ լիւրարը թահվի-
լաթ 3,333,000 Ինկիլիզ լիւրարը թէ-
մէթթու վուգուա կէօթիւրէճէք տիր:
Շուրասընա տախիլ իլալէ իտէլիմ
քի, շիրքէթ թէրթիպի Էվլէլ թահ-
վիլաթըն պէտէլաթը քեաթիլին թէ-
շաիեթ օլունտուղունա սօնրա, թէր-
թիպի սանի թահվիլաթը հազդընտա
տախիլ պիլ թէշէպալիստէ պուլուն-
մազ նիեթթիլտէ տիր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ճիւմաա իրթէսի, միլլէթի Բուճի-
եան բաթրիլի ըրի թալէթու Էֆ. հազ-
րէթընին վէրիլէրի Գեռ. Թէնթ-
րուս Էֆէնտի իլէ էնգարէ միտրապօ-
լտի Գեռ. Երասիմաս Էֆէնտի, վէ
Բաթրիլի մէճիլաթը մէճիլաթի աղարնա
նիւթաթի Բաթրիլի պէյ հաղարաթը,
վէ գարու քէթիլաթալարը Սթալ-
րաքի Էֆէնտի բաթրիլիսանէթ թէշ-
րիֆ իլէ, Սըրազան Պատրիարք հազ-
րէթընին թէպրիք իլլէմիլլէր տիր:
Պու միւնասէպէթ թէ Գեռ. Երասի-
մա Էֆէնտի թարաֆընտան, լիսանը
Թիւրքի իւղրէ, վէ քիլիսէճէ մու-
հապաթէթ տայիլ իլուգէլ պիր նուրդ-
իրատ օլունտուղու կիպի, Սըրազան
Պատրիարք հաղրէթընի թարաֆըն-
տան տախիլ, պիլ արղուեա մուվա-
ֆըզ սուրէթտէ ճէվապը սէվապ վի-
րիլմիշ տիր:

Պունլարըն սուրէթընին եարըն
պէեան իտէրիլ:

Միւշարիլէյ զաթլար Երուսաղե-
մա տուեուն տախիլ թէշրիֆ իլէ, Ամեն-
Յարուլուն Սըրազան հաղրէթընիլէ
տախիլ կէօրիւմիլլէր տիր:

Իշիթիլիմիզ կէօրէ, Մուշտա
մէճուրէ օլան Գաթթիլք Եպիսկոպո-
սու, պուրաեա կէլմիշ տիր:

Բաթրիլիսանէ գարու քէթիլիտա-
սը սաատէթլու Սըրահամ Էֆէնտի-
եթ գարիլայի իլլամ սապիլհայի հազ-
րէթի Բատիյահիտէն պու քէրէ,
ըրիւթէյի ուլէա սընթըր սանիսի
թէվճիս վէ իհսան պուլուլմուշ տուր:
Էֆէնտի մուսալիլէյ՝ Էստըզայի

Ա. Զ. Դ.

պէնտէկոստը Սալթանաթը Սէնի, եւ-
տէն օրուայ, խալիս սէնէլէրտէն պէ-
րու ահօվէթ վէ միլլէթէ կոֆայի
հիւանի խըռմէթ իթմէքտէ օլտու-
ղունտան, պու վէճհլէ բէհիլի թալ-
թիֆի Ալի պուլլուլաւը շահանը մէմ-
նուհիլիէթ տիր:

Կրթութիւնը Բնականութիւն
Կեանքի մասին

Մէքքիւր ընկերութիւնուն իշխերի
հազդընտա, պաղը օտոթլար թարա-
ֆընտան վարիտ օլան սիւալլէրէ ճէ-
վապէն, բէյտէրէյ գալէմէ ալընա-
ճաղ պիր գալ պէնտէրիլին լաթ-
ֆէն Մանգուլմէտէ նէշընէ միւսաա-
տէ պուեռլաւարը իսթիւրհամ գը-
լընը:

Սիւլվալ Ա.

«Ընկերութիւնուն իշխերի նիշուն
պու գաւտար աղըր կիտիւօրլար, վէ
սալ քի հիշ իշխու կիթմէօրլար տէ-
յու սիւվալ իտէր Ս. Էֆէնտի»

Ճէվալ Ա.

Պաղը զաթլարա իպրամ իլէ վէ հէ-
ման զը իլէ պէօյլէ միլլէթէ իշխ-
րին իտարէսինի իհալէ իտուպ կէրի
չէքիլմէք, վէ պաղալմ շու առէմէր
շու իրին իւղէրինտէ նասըլ օյնաեա-
ճաղլար տէյու սէնիլի օլմագ, վէ
արատա սըրատա իշխերին չարըրգ կի-
տիլլէրինի կէօրտիւք ճէքիլտիւք, վէ
հաթթա սիթմէ վէ թաճիլի տա-
խի չըքլմագ, միլլէթալարըմըրն
էսիլ առէթլէրի օլտուղունտան՝ պու
սիւվալիլի Ս. Էֆէնտի, չայանը թա-
ճիւպ պիր շէյ տէյիլ տիր. ֆաղաթ
զաթլիլի օ միսիլու երէկէկին գա-
րատըպտա աղըրն ալան զաթլարտան
օլմագըրընը իլին, օլ պապտէ պաղը
կոլաճաթ իթապընը ֆաղա պիր շէյ
տիր զանն իթմէմ:

Մալիւմինիլ տիր քի օտոթլում պու
իլին իւղէրինտէ պուլունան զաթլար
Պօրտ ընկերութիւնու թարաֆընտան
թայիլին օլունմուշ Միսիօնարլար տէ-
կիլ տիրլէր, հէքէսին քէնտուե
կէօրէ իլի վէ տէրտի վար տըր, մա-
մաֆիհ, իսթանպուլ կիպի ճէսիմ պիր
բայլիթաթլտա հէք պիրիսի պիր սիթմ-
տէ իգամէթ իթմէքտէ օլան մէճիլ
աղալարընը պիր արանա կէլմէսի,
վէ պիր մէսէլէ իւղէրինտէ միւղէքէ-
րէ իտուպ գաղարը վիրմէսի, վէ վէրի-
լէն գաղարըն մէվէքի ինքնագ գօ-
նուլմագ, էօյլէ կէրիտէն կէրուլէ
գրիթիւր իթմէք կիպի գօլայ պիր շէյ
տէկիլ տիր:

Պիր եէնի նիղաճիւմէ գալէմէ ա-
լարագ Բաթրիլգիւնանտէն թասաթի
իթմիլիլմէսի իլին 3-6 այ միւրուր
կոլտիլինի, վէ պու պապտէ զուհուրա
կէլէն գուսուրլար եալընը մէճիլ
աղալարընտա օլմագըրընը եաղընտան
պիլիլիլմ:

Պօշ եէրէթէլալար իսթմէմէգ, օտո-
թում միլլէթիլիլմէն շու հալիլտէ իշ-
լէրինի պէօյլէ թօթալ վէ չարըրգ
եւրիլմէսի թալիլլէթի մասալաթմըն
խարիճիլտէ պիր շէյ տէկիլ տիր Շու
հալտէ պիրաղ, կէճ գալընըր, պաղա-
պիր շէյ օլմագ, էլ վէրիլ քի ճիւլմէ-
միլլէթտէ գալիլնտէ վաթմանը թէ-
գաւտիլմ արդուլարը, շիմիլի կիպի
գալիլ վէ պաղը գալընը: Ընկերու-
թիւնումսընը իշխերի նէ մէքէքտէ
պուլունտուղունտա տայիլ մալիւմաթ
օլմագ իւղէրէ, շու կիւլլէրտէ զաղէ-
թալարտա կէօրիւնէն իլանը միսիւս-
սու օլուրսուլուգ պէլիլ տէ օղու-
միւլալունուգ տուր:

Իւսկիւտար Նոր-Թաղի Ս. Կարա-
պետ եկեղեցւոյ վաղ-ֆէն՝ Գաւա-
ղիւ ճաֆէր աղա թաղը Մօտա ճաւ-
տէ (Գաւաղ-Գիւղի Ս. Թաղաւոր եկե-
ղեցւոյ կից փողոցին մէջ) 11 եւ 13
թիւ 7 կանդուն երեսով եւ 13 կան-
դուն 4 մաս խորութեամբ, ընդ ա-
մեն 106 կանդուն 7 մաս երկու գե-
տիւններն Ս. Եկեղեցւոյ մահլիւլ մը-
նացած լինելով, ըստ օրինի աճուրդի
գրուած են եւ պիտի վաճառուին:
Առաջին աճուրդն՝ թուականէն ըս-
կըսեալ պիտի տեւէ մինչեւ մէկ ա-
միս իւրաքանչիւր առաւօտ ի թաղ-
խորհրդարանիս:

Ի Դիմաց թաղ-խորհրդոյ
Վ. Առնաղապրի Առնապետ
Պալի Գ. Գաւաղի Միսիօնար
13 Նոյեմբ 1888

ՔԻԼԻՍԷՄԻՉ

(6108 Նիւ-Դեքտէ պէլլէ)

Կէլլիւմ շիմիլ Ս. Մարկոս Աւե-
տարանընտէ տէօրտիւնիւ պապընա,
«35. Վէ Յիսուս քէնտի աշակերտ-
լէրինէ, եէվիլ մէգպուր ագլամը,
«Հայտէնիլիլ գաղըր եաղաեա կէլլ-
լիւմ աէտի»

«36. Վէ ճէօմաթը օրատա պրա-
գալար, գաեղըլար իլէ գարընա
«Կէլլիլիլ»

«37. Տէնիլտէ պիլիւք ֆուրթու-
նա օլմալին, գաեղա առէթա սու
«տօլմագտէ, վէ զարգ օլմալըգ տէ-
քէճէսինէ կէլլմէքտէ իտի»

«38. Վէ Յիսուս քէնտի գաեղըն
«գըլ թարաֆընտա, պիր եաթըր-
իւղէրինտէ ուեռմագտէ օլտուղուն-
տան, կիտիլ սէս վիրտիլէր, վէ
«վարըպապտա, պիլ թէհլիլքէտէ պու-
լունտուղունմուշ հալտէ, սէն իսէ հիշ
«գայտ իլլէմէքտէ տէկիլիլ տէտիլէր»

«39. Վէ Յիսուս ուեռմագընտա,
«ըրիւղիկարա վէ տէնիլէ տարըլարագ,
«սուս օլունուգ, թէսիլին օլունուգ
«տէտի, վէ ըրիւղիկարտա թէսիլին օ-
լարագ, ասուտէյի հալիլտա իթ-
մէկէ պաղալար»

«40. Վէ Յիսուս աշակերտէրէ, նիշին
«պէօյլէ գօրգմագտէսինիլ, հալէա ի-
«մանընը պուլունմագտա տէկիլ տիր
«տէտի. վէ անլէրտէ զիեատէսիլլէ
«գօրգարագ, «աճապա քիմ տիր պու-
«քի, պէօյլէ ըրիւղիկար վէ տէնիլ
«քէնտիսինէ իթաթ իթմէքտէ տիր,
«տէտիլէր»

Մալիւմ եա, գաեղը տէրունիլտէ,
եալընը սայիլ առաքեալար պու-
լունմագը, հալիլլէ Պետրոս առաք-
եալ տախի պուլունմագտէ իտի, վէ
պիւնտէն ալէյ, Յիսուս Էֆէնտիլիլ
թարաֆընտան զուհուրա կէլլէն սի-
թմէ վէ թաղիլ, եալընը օն պիր
առաքեալարա խիթալ օլմալը, իլ-
լա Պետրոս առաքեալ տախի խիթա-
պէն իտի. վէ պուլունտանտա աշիւքար
սուրէթտէ անլալըմագտա տըր քի,
Պետրոս առաքեալ իման ճիւլլէթիլլէ,
քէնտի ընթիլլէրինտէն, զէրէ մըգ-
տարի ֆարգըլ պիր հալտէ պուլուն-
մագտէ տէկիլ իտի, վէ պուլունտանտա
պիլթապի նէլլէթ իտէր քի, Պետրոս
առաքեալ, քէնտի ընթիլլէրինտէն,
գաթման պիլիւք վէ իսթիլաղըն սա-
եղմամագտա, վէ սանըլմամագտա
իտի:

Շիմիլտէ կէլլիւմալթընը պապա,
չիւնքի, պէլլինն պապտա, պահըմը-
ղա տայիլ հիշ պիր քէլլմիսօղ տուր:

«45. Վէ օլ վաղըթ, Յիսուսուն ա-
«շակերտէրի ալէթթաճիլ վէ Յիսուս-
«տան էվիլլէ գաղըր եաղաւտա վաղը

«Բէթսայիլաեա կէլլմէք իւղըն գա-
«եղա պիւնտիլէր:

«46. Վէ Յիսուսուն, անլէր կիթմիլ-
«տէն, վէ ճէօմաթաւտա եօլ վիլ-
«տիլտէն սօնրա, տաղա չըգարագ
«իպտէթ իթմէկէ պաղալար»

«47. Վէ ագլամ օլտուղունտա, գա-
«եղա տէնիլտէ օլուպ, վէ Յիսուս
«քէնտիսի, գաղաւտա պուլունմագ-
«տա իտի»

«48. Վէ Յիսուս, ըրիւղիկար մու-
«խալիլ թարաֆտան էսմէքտէ օլ-
«տուղունտան, գաեղըն, տալլար
«օրթալունտա չաղանմագտէ օլտու-
«ղունտ կէօրտիւ, վէ սաթիլ կիլլէ
«նիլ տէօրտիւնտէ, եանլարընա կիթ-
«մէք իւղըն, տէնիլիլ իւղէրինտէն
«եւրիւմէկէ պաղալար»

«49. Սչակիլար, Յիսուսուն, սու-
«լարըն իւղէրինտէն եւրիւնէրէք
«քէնտիլէր տօղըր կիթմիլիլ կէօ-
«րիւննէ, կէօլլէրինէ խէեալի պիր
«հալ կէօրիւննէքտէ տիր զանն իտէ-
«քէք, պաղըրմագտա պաղալարլար»

«50. Ձիւնքի, ալը. քեաթիլիլ տա-
«խի կէօրտիլ քէլլինտէ, ալթ իսթ օլ-
«տուլար, վէ պու հալլէրի Յիսու-
«սուն հաղարը տիգգաթընը ճէլլիլ
«էտիլիլտէն, տէրհալ սէս վիշէրէք,
«գօրգմալընը, ճէսարէթ ալընը,
«պէն քէնտիլիլ, տէտի»

«51. Վէ Յիսուս գաեղըն չըգընճա
«ըրիւղիկար թէսիլին օլտուղունտան,
«առաքեալարտա տահա զիեատէ
«քէնտիլլէր չաղըրարագ, տիւլարը
«թէսաճիլիլ աղիմ օլմալա պաղա-
«տըլար»

«52. Ձիւնքի, միւմալիլ չիլլէրին
«գալլիլլէր ուեռմուշ օլտուղունտան
«անտէն էվիլլէ, պէլլ ֆօտուլա վէ իլի
«թանէտէ պաղըլ իլէ պէլլ պիւն նէ-
«ֆէրտէն զիեատէ քէսանըն տօյմուշ
«օլմալար, վէ հաթթա օն իլիլ զէնպիլ-
«տէ արթմըլ պուլունմագտա միւմալ-
«սինի տէրաթմըր իտէմէտիլէր»

Իշլէ պու վաղաաւտէն տախի աշի-
քեալ սուրէթտէ անլալըմագտէ տիր
քի, հալէա, շիմիլտէ գաղաւտա, Պե-
տրոս առաքեալ իլէ տիլլէր առաք-
եալար միւմալընտա, էօյլէ սայիլլէ-
րին սէօյլէտիլլէր վէ իտտաա իլլէ-
տիլլէրի կիպի, զէրէ մըգտարի պիր
ֆարգ, վէ պիր պիլիւքիլլէ, վէ եա-
լսոտ պիր պաղըլ էսէրի պուլունմագ-
տա տէկիլ տիր, զիւրա, Պետրոս ա-
ռաքեալ տախի իլըպը տիլլէր ա-
ռաքեալար միսիլլու, Յիսուս Էֆէն-
տիլիլլէ, սուլարըն իւղէրինտէն եւ-
րիւնէրէք կիթմէքտէ օլմալըն կէօ-
րիւննէ գօրգմուշ, խէեալի պիր շէյ
տիր զանն իթմիլ, վէ ալթ իսթ օլա-
րագ պաղըրմագտա պաղալարը տըր, վէ
Յիսուս Էֆէնտիլիլտէ, եալընը օնպիր
առաքեալարա խիթապէն, «գօրգ-
մանընը, ճէսարէթ ալընը, պէն
քէնտիլիլ» տիլմէթիլ, իլլա, Պե-
տրոս առաքեալ տախի իլլէրինտէ օլ-
տուղուն հալտէ, քեաթիլիլ տէն խի-
թապէն սէօյլէմիլ տիր, վէ քէլլիլլէ
աշիւքար սուրէթտէ անլալըմագ-
տէ տիր քի, եալընը օն պիր առաք-
եալըն ֆիլլէրինտէ ուեռմագտա, իլ-
լա Պետրոս առաքեալըն տախի գալպ-
լէրի ուեռմուշ օլտուղունտան, տի-
լէր առաքեալար միսիլլու, պէլլ էթ-
մէք իլլէ իլիլ պաղըլըն միւմալլէսինի
տէրաթմըր իտէմէմիլ տիր. վէ տի-
մէք տիր քի, Պետրոս առաքեալ իւ-
ղէրինտէ, պուլունտա գաղաւտա տախի,
նէ իմանագ վէ նէ տէ սայիլ ճիւլլէթ-
ճէ հիշ պիր ֆարգ էսէրի կէօրիւլ-
մէմիլ տիր:

Մէքքիւր ալթընը պապտէ պահ-
սըմըղա տայիլ պուլունտան պաղա պիր

շէյ օլմալըլտան պաղա, եէտիլնէ
պապտա տախի, Ս. Մաթթէոս Աւե-
տարանընտան ֆաղա պիր շէյ պու-
լունմալըլտան, կէլլիլմ շիմիլ տէ-
քիլլինն պապա:

Նէտի էլմէք վէ պէլլ պաղըլ իլլէ
տէօրթ պիւն քիլլինն տօյմալար միւ-
մալլէսինտէն էվիլլէ, առաքեալար
թարաֆընտան զուհուրա կէլլմիլ օլան
չիլլէ իւղէրինտէ Յիսուս Էֆէնտիլիլ
թարաֆընտան վուգու պուլուն սի-
թմէք, տիլլէր առաքեալար իլլէ պէ-
րաթիլ Պետրոս առաքեալ տախի միւս-
թիւսալ պուլլուլտուղուն կէօրիւն-
մէքտէ տիր. շէօյլէ քի:

«47. Վէ Յիսուս, աշակերտէրի-
«նիլ ֆիլլէրին պիլիլիլլէտէն, թե-
«րահաւալար (իմանը գուսուլար),
«նէ» տիւլլէմէքտէսինիլ, նիշին էթ-
«մէլլիլլէ պուլունմալըլտը մէրագ-
«կիլլմէքտէսինիլ հալէա անլաեաճա-
«տընըլ մը, հալէա տէրաթմըր իտէ-
«մէօրմուսուլունուգ, (էվիլլէր միւմա-
«ղէնի տիմէք իսթէր), սիլլին գալ-
«պիլիլ, հալէա ուեռմուշ օլուգ հա-
«լլէտէ տիր, տէտի»

«48. Կէօլլէրինիլ վար տըր, լալլին
«կէօրէմէօրմուսուլ, զիւրա, հալէա,
«նէ անլաեապիլլմէքտէսինիլ, վէ նէ
«տէ տէրաթմըր իտէպիլլմէքտէսինիլ
«21. Վէ Յիսուս, անլէրէ, նիշին
«անլաեաճալարտանուգ, տէտի»

Պուլունտան տախի անլալըմագտա
տըր քի, Պետրոս առաքեալ, նէ ի-
ման, վէ նէ տէ, զաթմէն կէօրմիլ օլ-
տուղուն միւմալլէրի տէրաթմըր ի-
տէպիլլմէքտէ ճիւլլէթիլլէ, հիշ պիր
ֆարգ իպրագ իտէմէքտէ, իլլա թէք-
միլ պիր միւսալթ իւղըն պուլուն-
մուշ տուր, վէ տիմէք տիր քի, քէն-
տիլլէ ֆիլլէրինտէն իսթիլլէ վէ պաղ
օլմագտա տուրէթտէ, նէ պիր ֆաղի-
լէթ իպրագ կիլլմիլ տիր, վէ պիւնտէն
ալէյ, նէտէ էօյլէ պիր իսթիլապա
նայիլ օլապիլլմիլ տիր:

(Տէլլէ)

ԻՍԲԷՆՏԷՐԻՅԷՆՍԷՆ ՄԷՔԻՍՈՐ

(6106 Նիւ-Դեքտէ պէլլէ)

Որոշեալ գումարման տեղին էր ի
նեքս Սը. Պօղոս Պետրոս Եկեղեցւոյ
կիւսակէ առաւօտ 21 Հոկտ. ըստ Ե-
րուսաղեմ, Ժամը 11ին յաւարտ Սը.
Պատարագի:

Թէպէտ չիլլար յայտարարեալ գը-
րաւոր օրախարգ մը, բայց չըլած լու-
րերէ ժողովուրդն քաջ ծանօթ էր
իւրմէ ինքուրեքիլլէրուն, և պատ-
րաստուած էր ընդդիմանալ և պա-
հանջել օրինաց գօրծաղըրթիւնը:

Ուստի ժամը դեռ 11ին չհասած,
խուռն բողբոլիլ մը ժողոված էր
եկեղեցւոյ դուռն առաջ: Ճիշդ 11ին
եկաւ Վիսթ: Պօղոս ֆաղա նուպար,
որ տալուածեալ լուրերու համեմատ
բարեհաճած էր ընդունիլ սուսընդ-
դախան Տիգրայաճալիլլէն և Առնա-
պետութիւնն թաղական խորհրդի:

Քառորդ մը վաղեմի թաղական
խորհրդի անդամը ի զուր սպասիլլէ
վիլլ, վիլլապէս հասան նաեւ նոյն:

Սոյն պահուստ տեղի ունեցաւ փոք-
րիկ եղեղութիւն մը որն որ ոչ նուազ
պաղալթիւն յաջողեց ներկայ հա-
տարակիւթեան: Ինչպէս միւս ասպի-
ճանաւոր անձանց, Սըր. Առնալարըն
յոտա ելաւ նաեւ Կարապետ պէյ Րէ-
եկիլեանի դարստեան և երկնցիլլէ իւր
աջը զայն բարեւելու համար. բայց
նա իւրեան եղած ընդունելութեան
պատասխանելու տեղ, բարեկց նստա
իւր վաղեմի պաշտօնակիցը և յետ
այնու Սըր. Առնալարըն:

Ինչ կըսէք այն եղբայրներն ու պատուական խմբագիրը : Բայց թողու՛մք սա որն որ չնչին է բազմաթիւ հետեւեալներու :

Առաջնորդ Հայրն յայտնեց նախ իւր ուրախութիւնն այն օրինակ ժողովի մը առաջին անգամ նախագահելու առիթն ունենալուն, և յետ ընթերցման հանրագրի մը, որով կը յայտարարէր ազգային հաշուական վիճակի բարձումը, առաջարկեց ընդհանուր ժողովոյ հաւանութեան, վաղեմի թաղական խորհրդի պաշտօն վարող յանձնաժողովն ճանաչել նոցա յաւելեալ երկու անդամոց վաւերացումը (ի բաց վսեմ. Պօղոս բաշա Նուպարէ) յիշուի կանոնադրեալ և ընդունելի պայմաններով, (որոնք լաւ կապացուցանեն իշխրեան Սրբազանի օրինաւորական ոգին) և մի միայն երկամեայ շրջանիւ, բայց հետեւաբար ընդգէ՛մ Սահմանադրական օրէնագրութեան, որոյ առայժմ գործադրութեան անկարելիութիւնը յայտնեց ըստ իւր համոզման :

Գիտէք մեր կարծիքը այն համոզման մասին :

Մեր վաւերացման առաջարկեալ վաղեմի թաղական խորհրդի անդամքն հետեւեալներն էին :

Կարապետ պէյ Բէիկեան, անգամ իսուն դատարանի, և իւր եղբայրն Միքայէլ էֆ., Գրիգոր Էֆէնտի կիւտիկեան և Անտոն էֆ. Արթինօֆ :

Յաւելման առաջարկեալ անձինքն էին (ի բաց վսեմ. Պօղոս բաշա Նուպարէ իւր առեւտրական) Արրահամ պէյ Բարթոլ և Հայկ էֆ. Էֆէրէր :

Ս. Առաջնորդն վերջացուց իւր հանրագիրը, ծանուցանելով թէ վսեմ. Պօղոս բաշա Նուպար զիջած է ընդունել Առաջնորդական Տեղապահութիւնն և թաղական խորհրդի ատենապետութիւնն ի տեղիս :

Յետ աւարտման այն հանրագրի խօսք ուղեց Սարգիս էֆ. Արապեանն որու երկու եղբայրքն աստ հաստատեալ վաճառականութեամբ կըբաղին և նոյն ինքն իւր գործոց պատճառաւ առեւտրական կերպիւ աստ կը գործեն, և մի քանի հանձնարեղ և հեղ բանիւք . շնորհակալութիւն յայտնեց առ Առաջնորդ Հայրն հաշուական խնդրոց փակման համար ինչպէս նաև առ վսեմ. Պօղոս բաշա Նուպար, որ բարեհաճած էր ընդունել վերոյիշեալ ազգային փափակ պաշտօնն : Բայց գալով առաջարկեալ թաղական խորհրդի, յայտարարեց թէ ժողովրդեան փափաքն Սահմանադրութիւնն էր, ուստի խնդրեց Ս. Առաջնորդի աջակցութիւնը սորա իրականացման համար նորեկ թաղական խորհրդի մը ընտրութեամբ :

Կարապետ պէյ Բէիկեան ատենաբանն յոտս ի գլուխ լաւ մը զննելէ վերջ հեգնական նայուածքով մը հարցոց նման ելէ՛ր յանուն հասարակութեան կը խօսի թէ ոչ իւր անձնականն :

Սարգիս էֆ. փութաց պատասխանելու թէ, ըստ իւր իրաւանց ազատ էր յայտնել իւր գաղափարն և թէ արդէն բոլոր ժողովուրդն համակարծիք էր իւրեան, ինչպէս ստուգելը դիւրին էր :

Սոյն միջոցին, բազում ձայներ, և ի մէջ ալ իւր Գարբիէլ էֆ. Սեղբոսեանին (այլ յոյժ պատուաւոր) եկան հաստատել ատենաբանի ասացուածները :

Սարգիս էֆ. Արապեանէ վերջ խօսք առաւ Պ. Ղուկաս փարաղեան և նըմանապէս իմաստալից և հեղ բանիւք :

Եւ այնքան թէ ժողովրդեան իղձն, տեսնել էր այլևս իւր իրաւանց յարգումը : Թէ իւր գիտաւորութիւնը չէր անձնականի դէմ մեղանշել, թէ կարելի էր որ ժողովուրդն ընտրէ միևնոյն անձինքն, բայց կը փափաքէր որ իւր իրաւունքներն յարգուին այլ եւս Սահմանադրութեան գործադրութեամբ :

Խօսք խնդրեցի նաև ես և կրկին հրապարակական ազգային ջերմ շընորհակալութիւնքն յայտնեցի :

Նախ Ս. Առաջնորդ Հայրն որու շընորհիւ և ընդ Բարձր. Նուպար բաշայի բարեխնամ հովանաւորութեան պարգուած է ազգային հաշուական անտրոյ և խառն վիճակը և ժողովուրդը երկարատեւ տարինքէ յետէ առաջին անգամ ըլլալով տեղեկացած է ազգային նիւթական կացութեան :

Ապա առ վսեմ. Պօղոս բաշա Նուպար որ բարեհաճած էր ընդունել Առաջնորդական փոխանորդութիւնը և թաղական խորհրդի Ատենապետութիւնն ի տեղիս :

Յետ այն շնորհակալութեանց, միացնելով իմ ձայն առ նախորդաց խնդրեցի որ ճանաչուի այլ եւս ժողովրդեան գոյութիւնը, յարգուին նորա իրաւունքներն և ձեւեարկուի մի նորեկ թաղական խորհրդի ընտրութեան ըստ Սահմանադրական օրէնագրութեան :

Յոտս ելաւ Ս. Առաջնորդն և կրկին յորդոր կարգաց թէ ներկայ ազգային փափակ կացութիւնն չի ներէր Սահմանադրութեան գործադրութիւնն, թէ սա է իւր համոզումը և թէ որչա՛ռ է տալ իւր հրաժարականը եթէ ժողովուրդն պնդէ իւր պահանջմանց մէջ : Թէ վսեմ. Պօղոս բաշայի որոշումն եւս այդ է :

(Տէլէֆ)

ՏՕԲԹՕՐ ԶԵՆԱԼԵԱՆ
Մանաւոր դարման
Գաղղիական ախտից, եւ ծննդական գործարանաց :
Կալաթա, կամուրջին գլուխը թիւ 5 :

ՆՈ ԹԱՏՐՈՆ ԳԱՂՂԻԱԿԱՆ
1888 նոյ. 15/27 երեքշաբթի դիշեր ժամ 3 1/2 ին

Արտաքոյ կարգի չքեղ երեկոյթ
Ի ՆՊԱՍՏ

ԲԵՐԱՅԻ ԵՒ ԽԱՍՏԻԴԻԱՆ ԱՂԲԱՏ
ՈՒՍԱՆՈՂԱՅ
Հուշակաւորն

Պ. Պ. Հ. ԱԴԱՄԵԱՆ
Առաջնորդութեամբ Պ. ՊԵՏՐՈՍ Ա.
ՄԱՂԱՔԱՆԻՆ պիտի ներկայացնէ :

ՔԻՆ ԴԵՐԱՍԱՆԸ
Թատերգութիւն ի հինգ արարս, 2 հեղին. ԱՂԷՔԱՆԻՆ ՏԻԻՄՈՅԻ

Մասնակցող Դերասաններն են. Պետրոս Մաղաքեան, Ե. Չաիրաստեան, Գ. Հօլասեան Ա. Վրոյը, Յ. Պէնլեան, Դերասանուհիք, Տիկին Փասուլեան, Օր. Ազնիւ եւ Օրիորդ Փանի :

ԽԵՆԴԵՐՈՒՆ ԲԺԻՇԿԸ
Խիստ ծիծաղաշարժ դաւաշտ ի մի արար Տաճկերէն լեզուաւ

Ի Պայծառութիւնն այն ներկայացման՝ որ մեծանուն դերասան Պարոն Պետրոս Աղամեանի վերջին թատերը :

Դու թիւնն պիտի լինի ի նոր Թատրոնի, կարգադիր Մանախումբն ամեն կանխահոգ միջոցներ ի դորժ դըրած լինելով՝ յոյս մեծ ունի թէ թատերասէր ազգայինք պիտի փութան իրենց քաջակերպ ներկայութեամբն պատուել այն երեկոյթն, յօգուտ Բերայի եւ Խասգիւղի ուշիմ այլ դժբաղդ Հայ ուսանողաց եւ ի յարգանս հուշակաւոր արուեստագէտին :

PARIS
GRANDS MAGASINS DU
Printemps
NOUVEAUTÉS
Demander
Le MAGNIFIQUE ALBUM ILLUSTRÉ renfermant 554 gravures inédites de Robes, Confections, Articles pour toilettes de Dames et Enfants, Vêtements pour Hommes, etc., ainsi que la nomenclature de tous les tissus en Soieries, Lainages, Indiennes, Toiles etc. etc., qui
Vient de Paraître.
L'envoi en est fait GRATUITS ET FRANCO contre demande en franchise adressée à
MM. JULES JALUZOT & C^{ie}
à Paris.
Les expéditions pour l'Egypte, la Turquie d'Europe et d'Asie sont faites franco de port jusqu'à Marseille à partir de 25 fr.
A partir de 200 fr. expéditions franco de port jusqu'à destination, moyennant un tarif à forfait d'un tant pour 100, variant suivant l'importance de la commande et la destination, ou franco Marseille au choix de l'acheteur.
Tout colis postal contenant pour 50 fr. de marchandises payées d'avance, est expédié entièrement franco de port jusqu'à la dernière station desservie par le service des colis postaux.

ԻԼԱՆ
Խաթիւնաֆ Թիմարէթ մահքէմսի
րիեստէթիմսէն
304 սէնէսի թըշրինի սանխինին
15/նոտէն իթիպարէն, մահքէմսի խաթիւնաֆ Թիմարէթ գըսմընըն սաաթ 5 պուշուգտա քիւշտ իլէ 6 պուշուգտա մուհաքէմսիա պէտ օլունաճաղընտան, տալէթ օլունան ասհապը մէսալիհին տալէթիլէ վարադալարընտա մուհաքէմսի ելէվմ վէ սաաթտա մահքէմսէն էսալէթէն վէ եա վէքեալէթէն հաղըր պուլունմալարը վէ պուլունմալարը հալտէ, տալէթնամէնին իպթալ օլունաճաղը, վէ թաեին օլունան սաաթտա, թաւաքէյնտէն պիլի կէտիկի հալտէ, պիլա թէէթիլ մուամէլէյի ղըքեպիլէն իճըր օլունաճաղը իլան օլունուր, 22 բէպիլ էվլէ 306
վէ 24 թըշ. սանի 304

ԻԼԱՆ
ՍՍԼՆԱՄԷ
1889
ՍԷՆԵՍԻՆԷ ՄԱՍՍՈՒՍ
— — —
ԻԼԱՎԷ
ԹԱՅՍԻԼԱՌԻԸ ԲԷՇԵԻ ԲԻԻԵԱ
(Ընդարձակ երազահան)
Պու սալնամէ 60 ար բարանա սաթըմագտէ օլուպ, վէ մէքէզ մահէլի, իսթանպուլտա Չաղմագըլար եօղուշունտա վագը 17 նիւմէթուլ Տէֆթէրճի Մանուկ աղա կըքիքեանըն տիւքքեանը տըր. վէ հէր քիթապը տիւքքեանընտա պուլունմագտէ տիւր

ASTHME ET CATARRHE
ԱՍՏՄՄ Է ԳԱՌԱՐԻ
(ՆԵՖԵՍ ՏԱՐԼԸՂԸ ՎԷ ՆԵՉԷԷ)
Պու քէյֆիզիլէրէր էսքիք թէսմիլէն օլունան սիկարէթիլէր իլէ տէֆ օլունմագտա տըրար, Գուլուսու 2 ֆրանգ տըր :
Կէօքիւս սըգընտըր, էօքսիւրիւք, նէզլէ, նէվրալթի, պուշուր իչին ատիսի միւֆիտ տիւր :
Հէր սիկարէթին իւղէրինաէ պուլունմագտ օլան իմզանա տիգզաթ օլունմալ տըր :
Պէյօղլուտա Մ. Գանձիւք պիրատէրլէրին Պրիթանիք նամ էնգաճ խանէսինտէ պուլունմագտա տըր :

ԻԼԱՆ
Հասքէյտէ Թուրքըն մահալէսինտէ էթրաֆը Տափուտ Օղլու վէ Սըրբուհի, արալարը վէ թաւաքէյնի Բէշթիմալըն Օղլու վէ Թաթար Օղլու թարիգլէրի իլէ մահալուտ քէօշէ պաշնտա 5 նոմէթուլ խանէ, վէ 8 վէ 10 նոմէթուլ տիւքքեանընտա միւնաքէրիտէն եախօտ միւնթէմիլէն վէ ղանէթ մէնֆաաթըլը շարթլար իլէ սաթըլըր : Թալիպ օլան ղէվաթը քիւրամըն՝ միւթէսարըքը եաղ գաւաշընտա սաքին թիւնճարտէն Մ. Եօրկաքի Եօրկալէնէ վէ եա Տէֆթէրխանէ էվաք սըմալարընտա միւրաճաաթ իլլէմէլէրի իլան օլունուր :

Սալըք Մամուլուն սահիպ իմթիւնաղը Ալվազեան էֆէնտի, Գալաթտա Բէշէշէնպիլէ ազարընտա, Իսի խանընտա պիր մաղադա քիւշտալիլէ, նէֆիս ղէյթուլ եաղը, վէ լէզիլ շարապ, վէ մաստիգա վէ էն ալէս ձիւստէնտէ սապուն, վէ քէզալիք էնվայի նէֆիս ղօնեաղար, վէ հաթթա ժօրթ Սալամոն գօնեաղը տալի կէթիթթմէքտէ պուլունտուղլունտան, մէմուլ օլունարընտ արգու իտէն ղաթթալըն թէշրիֆլէրի իլթար վէ տալէթ օլունուր :
Պօղչա ատապընտան պիր սէնէլիքտէն եիլիլմի սէնէլիլէ գատար էսիլ շարապար իլէ, Գըլըրընտ տալի Գուլմանտարիա թէսմիլէ օլունան շարապարը պուլունտուղլունտան, լիւզումու պուլունտան ղաթթարըն մալիւմաթը օլմագ իւզլէ, իլան օլունուր :

ԻԼԱՎԷԼԻ
ՍՍԼՆԱՄԷ
1889
ՍԷՆԵՍԻՆԷ ՄԱՍՍՈՒՍ
— — —
ԻԼԱՎԷ
ԹԱՅՍԻԼԱՌԻԸ ԲԷՇԵԻ ԲԻԻԵԱ
(Ընդարձակ երազահան)
Պու սալնամէ 60 ար բարանա սաթըմագտէ օլուպ, վէ մէքէզ մահէլի, իսթանպուլտա Չաղմագըլար եօղուշունտա վագը 17 նիւմէթուլ Տէֆթէրճի Մանուկ աղա կըքիքեանըն տիւքքեանը տըր. վէ հէր քիթապը տիւքքեանընտա պուլունմագտէ տիւր

ՍՈՒՐԵԼ ԳԻԹԱՊԻՍԷՍԻ
Գիթապիքընը մէշուր Առաքել էֆէնտի, քիթապիսանէսինտէ մէվճուտ քիւթիլալիւն էսամիլի իլէ խիւլասալի միւտէրընթալը վէ պէհալարընտ միւպէյիլի օլարագ, ղանէթ միւքէմիլէ պիր էսամիլի Գիթիլապ նէշրինէ մուվաֆֆագ օլմուշ, վէ մուլմալէյին շու թէրթիլի, իսթանպուլ քիթապըլարընտա իւք տէֆա կէթիլմէքտէ օլունուր ձիւնթէլէ, շանանը թագտիլը վէ թահսին տիւր, Մէքիւր էՍԱՄԻԻ Գիթիլի, 20 բարալըք բուլը մէքթուպա լէֆֆէն Առաքել էֆէնտիլին Պապը Ալի ճատտէսինտէ 16 նոմէթուլ քիթապիսանէսինտէ իրապ օլունտուգտա, արգու օլունան մահալէ կէօնտէրլէնէք տիւր

ASTHME ET CATARRHE
ԱՍՏՄՄ Է ԳԱՌԱՐԻ
(ՆԵՖԵՍ ՏԱՐԼԸՂԸ ՎԷ ՆԵՉԷԷ)
Պու քէյֆիզիլէրէր էսքիք թէսմիլէն օլունան սիկարէթիլէր իլէ տէֆ օլունմագտա տըրար, Գուլուսու 2 ֆրանգ տըր :
Կէօքիւս սըգընտըր, էօքսիւրիւք, նէզլէ, նէվրալթի, պուշուր իչին ատիսի միւֆիտ տիւր :
Հէր սիկարէթին իւղէրինաէ պուլունմագտ օլան իմզանա տիգզաթ օլունմալ տըր :
Պէյօղլուտա Մ. Գանձիւք պիրատէրլէրին Պրիթանիք նամ էնգաճ խանէսինտէ պուլունմագտա տըր :